BOSCH

GTA 600 Professional



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

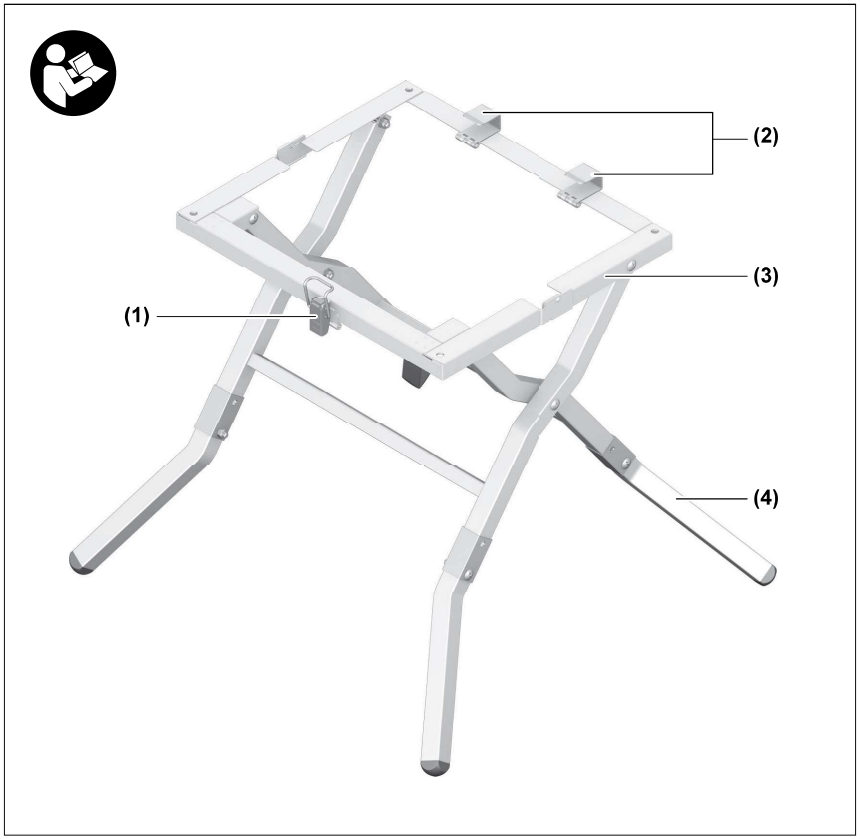
www.bosch-pt.com

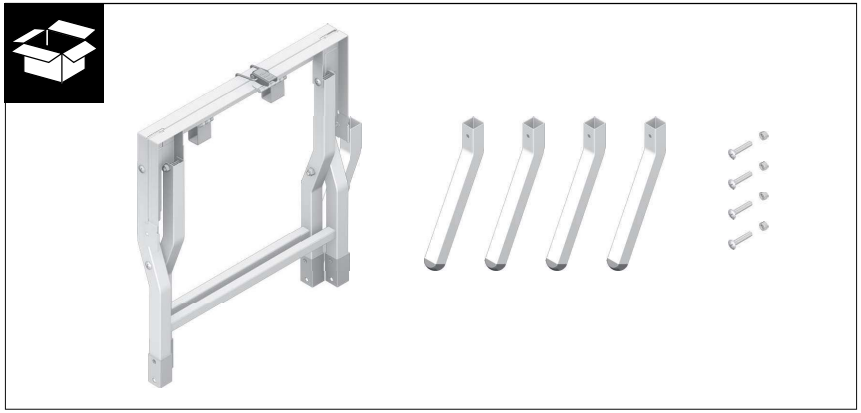
1 609 92A 8YH (2023.07) PS / 64

1 609 92A 8YH

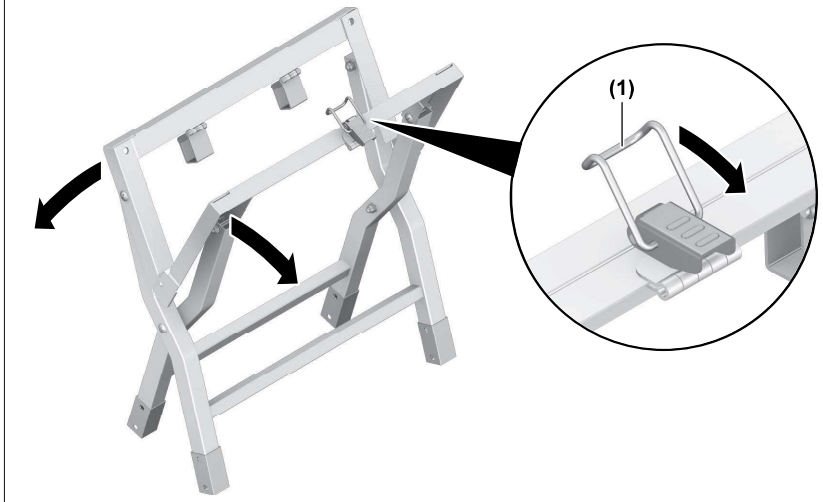
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucţiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch ..... Seite 6
English ..... Page 7
Français ..... Page 9
Español ..... Página 11
Português ..... Página 13
Italiano ..... Pagina 15
Nederlands ..... Pagina 16
Dansk ..... Side 18
Svensk ..... Sidan 20
Norsk ..... Side 21
Suomi ..... Sivu 23
Ελληνικά ..... Σελίδα 25
Türkçe ..... Sayfa 27
Polski ..... Strona 29
Čeština ..... Stránka 31
Slovenčina ..... Stránka 33
Magyar ..... Oldal 35
Русский ..... Страница 36
Українська ..... Сторінка 39
Қазақ ..... Бет 41
Română ..... Pagina 43
Български ..... Страница 45
Македонски ..... Страница 46
Srpski ..... Strana 48
Slovenščina ..... Stran 50
Hrvatski ..... Stranica 52
Eesti ..... Lehekülg 53
Latviešu ..... Lappuse 55
Lietuvių k. ..... Puslapis 57
한국어 ..... 페이지 59
عربی ..... الصفحة 61
فارسی ..... صفحه 63

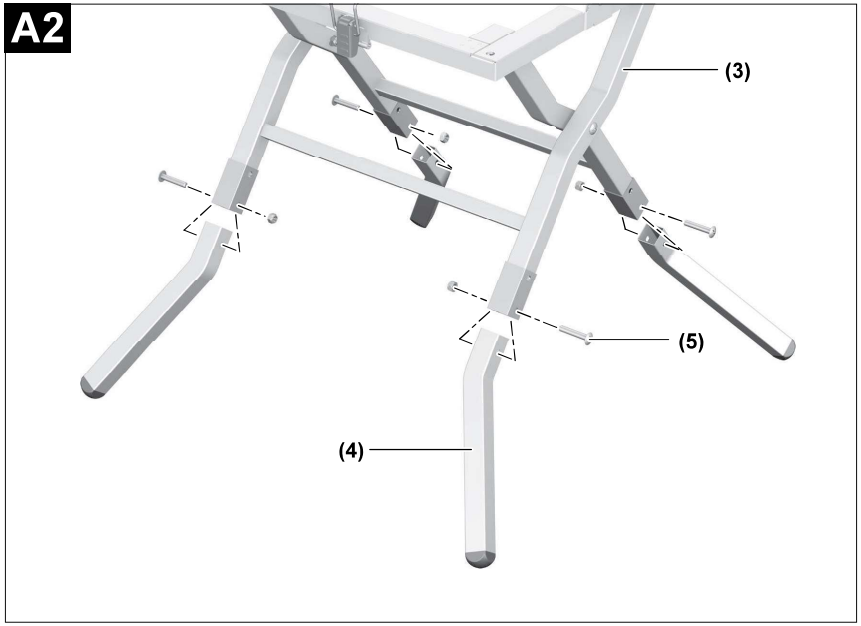

(2)
(3)
(1)
(4)



A1



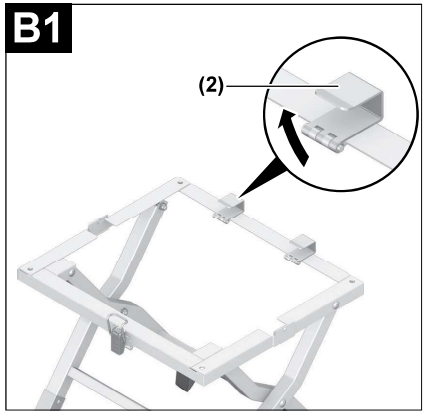
A2



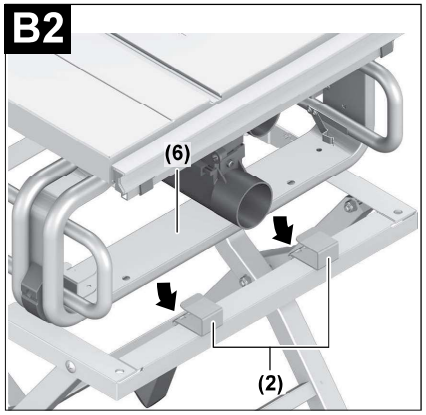
GTS 10 J



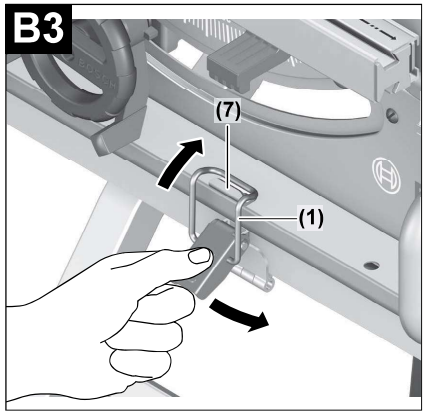
B1



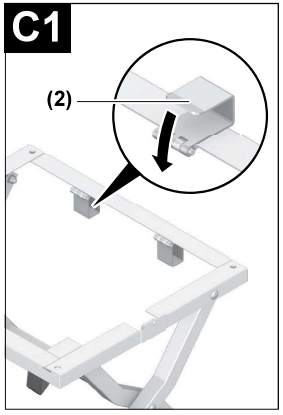
B2



B3



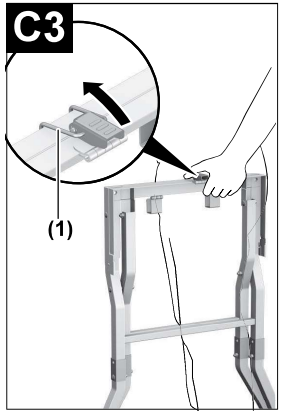
C1



C2



C3



Deutsch

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle dem Arbeitstisch oder dem zu montierenden Elektrowerkzeug beigefügten Warnhinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Sicherheitshinweise für Arbeitstische

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entnehmen Sie den Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen oder Zubehörteile wechseln.** Unbeabsichtigter Start von Elektrowerkzeugen ist die Ursache einiger Unfälle.
- **Bauen Sie den Arbeitstisch korrekt auf, bevor Sie das Elektrowerkzeug montieren.** Ein einwandfreier Aufbau ist wichtig, um das Risiko eines Zusammenbruchs zu verhindern.
- **Befestigen Sie das Elektrowerkzeug sicher auf dem Arbeitstisch, bevor Sie es benutzen.** Ein Verrutschen des Elektrowerkzeugs auf dem Arbeitstisch kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Stellen Sie den Arbeitstisch auf eine feste, ebene und waagerechte Fläche.** Wenn der Arbeitstisch verrutschen oder wackeln kann, kann das Werkstück nicht gleichmäßig und sicher geführt werden.
- **Überlasten Sie den Arbeitstisch nicht und verwenden Sie diesen nicht als Leiter oder Gerüst.** Überlastung oder Stehen auf dem Arbeitstisch kann dazu führen, dass sich der Schwerpunkt des Arbeitstischs nach oben verlagert und dieser umkippt.
- **Rammen Sie das Werkstück nicht mit Gewalt in das Sägeblatt.** Wird beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs zu viel Druck ausgeübt, kann der Arbeitstisch umkippen.
- **Achten Sie darauf, dass beim Arbeiten sämtliche Schrauben und Verbindungselemente fest angezogen sind.** Lockere Verbindungen können zu Instabilitäten und ungenauen Sägevorgängen führen.
- **Stellen Sie sicher, dass lange und schwere Werkstücke den Arbeitstisch nicht aus dem Gleichgewicht bringen.** Lange und schwere Werkstücke müssen am freien Ende unterlegt oder abgestützt werden.
- **Bringen Sie beim Zusammenschieben oder Auseinanderziehen des Arbeitstisches Ihre Finger nicht in die Nähe der Gelenkpunkte.** Die Finger könnten eingequetscht werden.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole können für den Gebrauch Ihres Arbeitstisches von Bedeutung sein. Prägen Sie sich bitte die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, den Arbeitstisch besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbole und ihre Bedeutung	
	Die maximale Tragfähigkeit (Elektrowerkzeug + Werkstück) des Arbeitstisches beträgt **60** kg.

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Arbeitstisch ist bestimmt, folgende Stationärsägen von Bosch aufzunehmen (Stand **2023.07**):

– GTS 10 J (3 601 M30 5..)

Zusammen mit dem Elektrowerkzeug ist der Arbeitstisch bestimmt zum Ablängen von Brettern und Profilen.

Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

(1) Bügelverschluss
(2) Halteklammer
(3) Grundrahmen
(4) Arbeitstischbein
(5) Befestigungsset
(6) Gehäuserahmen des Elektrowerkzeugs
(7) Befestigungslasche am Elektrowerkzeug

Technische Daten

Arbeitstisch		GTA 600
Sachnummer		**3 601 M22 0..**
Abmessungen Grundrahmen	mm	450 x 520
Höhe Arbeitstisch	mm	602
max. Tragfähigkeit (Elektrowerkzeug + Werkstück)	kg	**60**
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	6,3

Werte können je nach Produkt variieren und Anwendungs- sowie Umweltbedingungen unterliegen. Weitere Informationen unter www.bosch-professional.com/wac.

Montage

Lieferumfang

Prüfen Sie vor der Montage des Arbeitstisches, ob alle unten aufgeführten Teile mitgeliefert wurden:

– Grundrahmen **(3)**
– Arbeitstischbeine **(4)** (4 Stück)

– Befestigungsset **(5)** bestehend aus:
Kreuzschlitzschrauben M8 x 45 (4 Stück)
Sicherungsmuttern M8 (4 Stück)

Zusätzlich zum Lieferumfang benötigte Werkzeuge:

– Kreuzschlitzschraubendreher
– Schraubenschlüssel (13 mm)

Arbeitstisch montieren (siehe Bilder A1–A2)

– Entnehmen Sie alle mitgelieferten Teile vorsichtig aus ihrer Verpackung.
– Entfernen Sie sämtliches Packmaterial.
– Klappen Sie den Bügelverschluss **(1)** auf und ziehen Sie den Grundrahmen **(3)** auseinander.
– Stecken Sie die Arbeitstischbeine **(4)** in die Vierkantrohre des Grundrahmens **(3)** soweit hinein, bis die Montagebohrungen fluchten.
Die Arbeitstischbeine müssen dabei nach außen zeigen.
– Verschrauben Sie die Arbeitstischbeine und den Grundrahmen mit den Schrauben und Muttern des Befestigungssets **(5)**.

Elektrowerkzeug befestigen (siehe Bilder B1–B3)

– Klappen Sie die beiden Halteklammern **(2)** nach oben.
– Schieben Sie den hinteren Gehäuserahmen **(6)** des Elektrowerkzeugs ganz unter die Halteklammern **(2)**.
– Zentrieren Sie das Elektrowerkzeug auf dem Grundrahmen **(3)**.
– Hängen Sie den Bügel des Bügelverschlusses **(1)** über die Befestigungslasche **(7)** und klappen Sie zum Fixieren des Elektrowerkzeugs den Hebel des Bügelverschlusses nach unten.

Betrieb

Arbeitshinweise

Halten Sie das Werkstück immer gut fest, besonders den längeren, schwereren Abschnitt. Nach dem Durchtrennen des Werkstücks kann sich der Schwerpunkt so ungünstig verlagern, dass der Arbeitstisch kippt.

Überlasten Sie den Arbeitstisch nicht. Beachten Sie immer die maximale Tragfähigkeit des Arbeitstischs.

Transport (siehe Bilder C1–C3)

▶ **Beim Zusammenklappen oder Auseinander ziehen des Arbeitstisches darf das Elektrowerkzeug nicht auf dem Arbeitstisch montiert sein.**

Zum Transport können Sie den Arbeitstisch zusammenklappen.

– Entfernen Sie das Elektrowerkzeug.
– Klappen Sie die beiden Halteklammern **(2)** nach unten.
– Klappen Sie den Arbeitstisch zusammen.
– Hängen Sie den Bügel des Bügelverschlusses **(1)** über die andere Seite des Grundrahmens **(3)** und drücken Sie zum Fixieren den Hebel des Bügelverschlusses nach unten.

Wartung und Service

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland
Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Kundendienst: Tel.: (0711) 400 40 460
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 400 40 460
Fax: (0711) 400 40 462
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Entsorgung

Arbeitstische, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

English

Safety Instructions

General Safety Instructions



Read all the warnings and instructions included with the saw stand or the power tool you intend to mount on it. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Safety Instructions for Saw Stands

▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery from the power tool before making any adjustments to the power tool or changing ac-**

cessories. Accidents can occur when power tools are started unintentionally.

- ▶ **Assemble the saw stand properly before mounting the power tool.** Correct assembly is important to prevent the risk of collapsing.
- ▶ **Firmly secure the power tool to the saw stand before using it.** You may lose control of the power tool if it slips on the saw stand.
- ▶ **Place the saw stand on a firm, flat, horizontal surface.** If there is a chance that the saw stand will slip or wobble, the safe and steady machining of the workpiece cannot be guaranteed.
- ▶ **Do not overload the saw stand or climb or stand on it.** Overloading or standing on the saw stand can raise its centre of gravity, causing it to tip over.
- ▶ **Do not force the workpiece into the saw blade.** Exerting excessive pressure on the power tool can cause the saw stand to tip over.
- ▶ **Ensure that all screws and connecting pieces are tightly fastened when carrying out work.** Loose connections can cause instability and inaccurate sawing.
- ▶ **Ensure that long and heavy workpieces do not unbalance the saw stand.** The free end of long and heavy workpieces must have something placed underneath it or be supported.
- ▶ **When pushing together or pulling apart the saw stand, do not put your fingers near the points of articulation.** There is a risk of fingers being crushed.

Symbols

The following symbols may provide you with important information about the use of your saw stand. Please take note of these symbols and their meaning. Knowing what these symbols mean will help you to use your saw stand more effectively and more safely.

Symbols and their meaning	
	The maximum load bearing capacity (power tool + workpiece) of the saw stand is **60** kg.

Product description and specifications

Intended Use

The saw stand is intended for holding the following Bosch benchtop saws (stand **2023.07**):

- GTS 10 J (3 601 M30 5..)

The saw stand and power tool are intended for cutting boards and profiles.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphics pages at the beginning of the manual.

- **(1)** Swing latch
- **(2)** Clip
- **(3)** Base frame
- **(4)** Saw stand leg
- **(5)** Fastening set
- **(6)** Housing frame of the power tool
- **(7)** Fixing clip on the power tool

Technical Data

Saw stand		GTA 600
Article number		**3 601 M22 0..**
Base frame dimensions	mm	450 x 520
Saw stand height	mm	602
Max. load bearing capacity (power tool + workpiece)	kg	**60**
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	6.3

Values can vary depending upon the product and are subject to application and environmental conditions. For further information www.bosch-professional.com/wac.

Assembly

Items included

Check to ensure that all the parts listed below have been supplied before assembling the saw stand:

- Base frame **(3)**
- Saw stand legs **(4)** (4 pieces)
- Fastening set **(5)** consisting of:
  Cross-head screws M8 x 45 (4 pieces),
  lock nuts M8 (4 pieces)

Extra tools required (not included in the delivery):

- Cross-headed screwdriver
- Open-end spanner (13 mm)

Assembling the saw stand (see figures A1–A2)

- Carefully remove all parts included in the delivery from their packaging.
- Remove all packing material.
- Open the swing latch **(1)** and extend the base frame **(3)**.
- Insert the saw stand legs **(4)** into the square pipes in the base frame **(3)** until they are aligned with the assembly holes.
  The saw stand legs must point outwards here.
- Screw together the saw stand legs and the base frame using the nuts and bolts in the fastening set **(5)**.

Securing the power tool (see figures B1–B3)

– Fold up both clips **(2)**.
– Push the rear housing frame **(6)** of the power tool so it lies entirely beneath the clips **(2)**.
– Centre the power tool on the base frame **(3)**.
– Hook the bracket of the swing latch **(1)** over the fixing clip **(7)** and fold down the lever of the swing latch to secure the power tool.

Operation

Working Advice

Always hold the workpiece firmly in place, especially long, heavy pieces. Once the workpiece has been cut, the centre of gravity may be displaced, causing the saw stand to tip over.

Do not overload the saw stand. Always observe the maximum load bearing capacity of the saw stand.

Transport (see figures C1–C3)

▶ **The power tool must not be mounted on the saw stand when the saw stand is being folded up or unfolded.**

You can fold up the saw stand for transporting.

– Remove the power tool.
– Fold down both clips **(2)**.
– Fold up the saw stand.
– Hook the bracket of the swing latch **(1)** over the other side of the base frame **(3)** and push down the lever of the swing latch to secure the power tool.

Maintenance and Service

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Disposal

Saw stands, accessories and packaging should be recycled in an environmentally responsible manner.

Français

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité générales



Lisez tous les avertissements et instructions joints au support de travail ou à l'outil électroportatif à monter. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Consignes de sécurité pour supports de travail

▶ **Débranchez l'outil électroportatif de la prise secteur et/ou retirez l'accu avant de procéder à des réglages et à des changements d'accessoires.** La mise en route intempestive des outils électroportatifs est une cause fréquente d'accident.
▶ **Installez correctement le support de travail avant de fixer l'outil électroportatif.** Un montage correct est primordial pour disposer d'une bonne stabilité et exclure tout effondrement du support.
▶ **Fixez l'outil électroportatif de manière stable et sûre sur le support de travail avant de l'utiliser.** Un outil électroportatif qui glisse sur le support de travail peut entraîner une perte de contrôle.
▶ **Placez le support de travail sur un sol ferme, plan et horizontal.** Si le support de travail risque de se déplacer ou de basculer, il n'est pas possible de scier en toute sécurité et de bien guide la pièce.
▶ **Ne surchargez pas le support de travail et ne l'utilisez pas en tant que marche-pied ou escabeau.** Si vous surchargez le support de travail ou montez dessus, il risque de se renverser du fait que son centre de gravité se déplace alors vers le haut.
▶ **N'amenez pas la pièce en contact avec la lame de scie de façon trop brûtale.** Si la pression exercée contre la lame est trop élevée, le support de travail peut se renverser.
▶ **Veillez à ce que toutes les vis et tous les éléments de fixation soient bien serrés.** Un mauvais serrage est source d'instabilité et d'imprécision lors des sciages.
▶ **Assurez-vous que les pièces longues et lourdes ne déséquilibrent pas le support de travail.** Les pièces longues et lourdes doivent être soutenues par des cales ou autre au niveau de leur extrémité libre.

- ▶ **N'approchez pas vos doigts des points d'articulation lorsque vous pliez ou dépliez le support de travail.** Vous pourriez vous coincer les doigts.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être importants pour l'utilisation de votre support de travail. Veuillez mémoriser les symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous aidera à mieux utiliser votre support de travail et en toute sécurité.

Symboles et leur signification	
	La capacité de charge maximale (outil électroportatif + pièce) du support de travail est de **60** kg.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

Le support de travail est conçu pour supporter les scies stationnaires Bosch suivantes (état : **2023.07**) :

- GTS 10 J (3 601 M30 5..)

Le support de travail est conçu pour sectionner des planches et des profilés en combinaison avec l'outil électroportatif.

Éléments constitutifs

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice.

(1) Fermeture à étrier
(2) Clip de fixation
(3) Châssis de base
(4) Pied
(5) Set de fixation
(6) Cadre de l'outil électroportatif
(7) Patte de fixation sur l'outil électroportatif

Caractéristiques techniques

Support de travail		GTA 600
Référence		**3 601 M22 0..**
Dimensions du châssis de base	mm	450 x 520
Hauteur du support de travail	mm	602
Capacité de charge maxi (outil électroportatif + pièce)	kg	**60**
Poids suivant EPTA-Procedure 01:2014	kg	6,3

Les valeurs peuvent varier selon le produit, les conditions d'utilisation et les conditions ambiantes. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.bosch-professional.com/wac.

Montage

Accessoires fournis

Avant de monter le support de travail, vérifiez qu'aucune des pièces indiquées ci-dessous ne manque :

- Châssis de base **(3)**
- 4 pieds **(4)**
- Set de fixation **(5)** comprenant :
  4 vis cruciformes M8 x 45,
  4 écrous de blocage M8

Autres outils nécessaires non fournis :

- Tournevis cruciforme
- Clé plate (13 mm)

Montage du support de travail (voir figures A1–A2)

- Déballez avec précaution toutes les pièces fournies.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Ouvrez la fermeture à étrier **(1)** et dépliez le châssis de base **(3)**.
- Introduisez les pieds **(4)** dans les tubes carrés du châssis de base **(3)** jusqu'à ce que les trous de fixation coïncident.
  Les pieds doivent être orientés vers l'extérieur.
- Vissez les pieds au châssis de base à l'aide des vis et écrous du set de fixation **(5)**.

Fixation d'un outil électroportatif (voir figures B1 – B3)

- Rabattez les deux clips de fixation **(2)** vers le haut.
- Logez la partie arrière du cadre **(6)** de l'outil électroportatif dans les clips de fixation **(2)**.
- Centrez l'outil électroportatif sur le châssis de base **(3)**.
- Placez l'étrier de la fermeture à étrier **(1)** au-dessus de la patte de fixation **(7)** et rabattez le levier de la fermeture à étrier vers le bas pour bloquer l'outil électroportatif.

Utilisation

Instructions d'utilisation

Tenez toujours fermement la pièce, surtout la partie plus longue qui est la plus lourde. Après avoir sectionné la pièce, le support de travail risque de basculer du fait d'un déplacement défavorable du centre de gravité.

Ne surchargez pas le support de travail. Respectez toujours la capacité de charge maximale du support de travail.

Transport (voir figures C1–C3)

- ▶ **Ne dépliez ou repliez pas le support de travail lorsque l'outil électroportatif se trouve dessus.**

Pour le transport, vous pouvez replier le support de travail.

- Retirez l'outil électroportatif.
- Rabattez les deux clips de fixation **(2)** vers le bas.